

Navodila za uporabo  
EXPERTmatic handpiece E10 C - REF  
1.007.5560



KaVo. Dental Excellence.

**Distribucija:**

KaVo Dental GmbH  
Bismarckring 39  
D-88400 Biberach  
Tel.: +49 7351 56-0  
Faks: +49 7351 56-1488

**Proizvajalec:**

Kaltenbach & Voigt GmbH  
Bismarckring 39  
D-88400 Biberach  
[www.kavo.com](http://www.kavo.com)



**Kazalo**

<b>1</b>	<b>Napotki za uporabnike .....</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Varnost .....</b>	<b>6</b>
2.1	Opis varnostnih napotkov .....	6
2.2	Varnostna navodila .....	8
<b>3</b>	<b>Opis izdelka .....</b>	<b>12</b>
3.1	Namembnost – predvidena uporaba .....	13
3.2	Tehnični podatki .....	15
3.3	Pogoji za transport in shranjevanje .....	16
<b>4</b>	<b>Zagon .....</b>	<b>18</b>
4.1	Preverjanje količine vode .....	18
<b>5</b>	<b>Uporaba .....</b>	<b>19</b>
5.1	Namestite medicinski izdelek .....	19

5.2	Izvek medicinskega izdelka .....	21
5.3	Vstavljanje svedra za ročnike in kolenčnike .....	22
5.4	Odstranjevanje svedra za ročnike in kolenčnike .....	25
5.5	Predelava za sveder za kolenčnik .....	26
<b>6</b>	<b>Metode priprave po ISO 17664 .....</b>	<b>27</b>
6.1	Predpriprava na mestu uporabe .....	27
6.2	Čiščenje .....	28
6.2.1	Čiščenje: Ročno zunanje čiščenje .....	28
6.2.2	Čiščenje: Strojno zunanje čiščenje .....	29
6.2.3	Čiščenje: Ročno notranje čiščenje .....	30
6.2.4	Čiščenje: Strojno notranje čiščenje .....	32
6.3	Razkuževanje .....	33
6.3.1	Razkuževanje: Ročno zunanje razkuževanje .....	34
6.3.2	Razkuževanje: Ročno notranje razkuževanje .....	35



6.3.3	Razkuževanje: Strojno zunanje in notranje razkuževanje .....	36
6.4	Sušenje .....	37
6.5	Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje .....	38
6.5.1	Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Vzdrževanje s pršilom KaVo Spray .....	40
6.5.2	Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s KaVo SPAY- rotor .....	41
6.5.3	Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega z napravo KaVo QUATTROcare .....	42
6.6	Ovojnina .....	44
6.7	Sterilizacija .....	45
6.8	Shranjevanje .....	47
<b>7</b>	<b>Pomožna sredstva .....</b>	<b>49</b>
<b>8</b>	<b>Garancijska določila .....</b>	<b>51</b>





## 1 Napotki za uporabnike

Spoštovani uporabnik,  
KaVo vam želi z vašim novim kakovostnim izdelkom veliko veselja. Da bi lahko z njim delali brez okvar, gospodarno in varno, prosimo, upoštevajte napotke v nadaljevanju.

© Avtorske pravice KaVo Dental GmbH

### Simboli

	Glejte poglavje Varnost/opozorilni simbol
	Pomembna informacija za uporabnike in tehnike

	Poziv k opvilu
	Oznaka CE (Communauté Européenne). Izdelek s to oznako odgovarja zahtevam zadevne ES-direktive.
	Sterilizacija s paro je mogoča pri 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1.6 °F / +7.4 °F)
	Razkuževanje s toplotnimi metodami je mogoče

### Ciljna skupina

Ta dokument je namenjen zobozdravnicam in zobozdravnikom ter zobnim asistentkam oz. asistentom. Poglavje Zagon pa je namenjeno tudi tehnikom servisa.

## 2 Varnost

### 2.1 Opis varnostnih napotkov



Opozorilni simbol

#### Struktura



#### NEVARNOST

**V uvodu sta opisana vrsta in vir nevarnosti.**

Ta razdelek opisuje posledice, ki so možne ob neupoštevanju.

- ▶ Korak, ki je na voljo kot opcija, obsega ukrepe, potrebne za preprečevanje nevarnosti.



## Opis stopenj nevarnosti

Varnostni napotki s tremi stopnjami nevarnosti, opisani tukaj, vam pomagajo preprečevati materialno škodo in poškodbe.



### PREVIDNO

#### **PREVIDNO**

opisuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo ali lahke do zmerne telesne poškodbe.



### OPOZORILO

#### **OPOZORILO**

opisuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrtne poškodbe.

**⚠ NEVARNOST****NEVARNOST**

opisuje največjo nevarnost zaradi določene situacije, ki lahko povzroči takojšnje hude telesne ali smrtne poškodbe.

**2.2 Varnostna navodila****⚠ OPOZORILO****Nevarnost za upravljavca in pacienta.**

Pri poškodbah, hrupu zaradi nepravilnega teka, netipičnem segrevanju in prevelikih vibracijah, ali če frezala ali brusa ne morete držati čvrsto.

- ▶ Ne delajte naprej in pokličite servis.

**⚠ PREVIDNO****Nevarnost zaradi neustrezno odloženega instrumenta.**

Nevarnost telesnih poškodb in okužbe zaradi vpetega frezala ali brusa. Poškodba vpenjalnega sistema zaradi izpada instrumenta.

- ▶ Po zdravljenju položite instrument brez frezala ali brusa pravilno v odlagalno mesto.

**⚠ PREVIDNO****Predčasna obraba in motnje delovanja zaradi neustreznega skladiščenja pred daljšimi neuporabami.**

Skrajšana življenjska doba izdelka.

- ▶ Pred daljšimi premori uporabe je potrebno medicinske izdelke skladiščiti očiščene, negovane in suhe v skladu z navodili.



### Navodilo

Zaradi varnostno-tehničnih razlogov priporočamo, da po izteku garancijskega časa letno preverjate sistem nosilcev orodij.

Za popravilo in vzdrževanje KaVo izdelkov so pooblaščen:

- tehniki KaVo podružnic po vsem svetu
- s strani KaVo posebno usposobljeni serviserji

Za zagotavljanje brezhibnega delovanja je nujno ravnati z medicinskim izdelkom v skladu s pripravljalnimi metodami, ki so opisane v navodilu za uporabo in uporabljati opisana sredstva in sisteme za nego tega izdelka. KaVo priporoča določitev internih vzdrževalnih intervalov, ob katerih medicinski izdelek ustrezno pooblaščen serviserji očistijo, opravijo vzdrževalna dela in preverijo brezhibnost delovanja. Ta interval vzdrževanja je odvisen od pogostnosti uporabe in ga je treba v skladu z njo tudi določiti.

---

Servis smejo opraviti samo v ustreznih pooblaščenih KaVo delavnicah, kjer uporabljajo KaVo rezervne dele.

### 3 Opis izdelka



Ročnik EXPERTmatic E10 C (Mat. št. 1.007.5560)

### **3.1 Namembnost – predvidena uporaba**

#### **Namembnost:**

Ta medicinski izdelek je

- predviden samo za uporabo v zobozdravstvu na področju zdravljenja zob. Kakršenkoli drugačen način uporabe ali predelava izdelka nista dovoljena in lahko povzročita nevarnosti. Ta medicinski izdelek je predviden za naslednja opravila: odstranjevanje kariesa, priprava kavitet, odstranjevanje plomb, obdelavo površin in poliranje ter glajenje zobnih površin in restavriranih površin.
- Medicinski izdelek po ustreznih nacionalnih zakonskih določilih.

**Predvidena uporaba:**

Po teh predpisih je dovoljeno medicinski izdelek uporabljati strokovno usposobljenim osebam le za opisano uporabo. Pri tem je treba upoštevati:

- veljavne predpise za varstvo pri delu
- veljavne ukrepe za preprečevanje nesreč
- to navodilo za uporabo

Po teh predpisih mora uporabnik:

- uporabljati le brezhibna delovna sredstva
- paziti na pravilen namen uporabe
- zaščititi sebe, bolnike in ostale pred nevarnostmi
- preprečiti kontaminacijo s pomočjo izdelka



### 3.2 Tehnični podatki

Pogonsko število vrtljajev	maks. 40.000 min <sup>-1</sup>
Oznaka	1 moder obroč
Prenos	1 : 1
Največje število vrtljajev	maks. 40.000 min <sup>-1</sup>

Vstavite lahko frezalo ali brus ročnika.

Po predelavi lahko vstavite kratko frezalo ali brus ročnika.

Ročnik je mogoče namestiti na vse INTRAmatic motorje in motorje s priključkom po ISO 3964 / DIN 13940.

### 3.3 Pogoji za transport in shranjevanje



#### PREVIDNO

**Nevarnost pri uporabi medicinskega izdelka po skladiščenju v močno ohlajenem stanju.**

Pri tem se lahko pojavi izpad delovanja medicinskega izdelka.



- ▶ Močno ohlajene izdelke pred začetkom uporabe segrejte na temperaturo 20 °C do 25 °C (68 °F do 77 °F).




Temperatura: -20 °C do +70 °C (-4 °F do +158 °F)




Relativna zračna vlažnost: 5 % - 95 %, ne kondenzira

	Zračni tlak: 700 hPa do 1060 hPa (10 psi do 15 psi)
	Zaščititi pred vlago

## 4 Zagon

	<b>⚠ OPOZORILO</b>
	<p><b>Nevarnost zaradi izdelkov, ki niso sterilni.</b> Nevarnost okužbe za upravljavca in pacienta.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Pred prvim zagonom in po vsaki uporabi medicinski izdelek ustrezno pripravite in po potrebi sterilizirajte.</li></ul>

### 4.1 Preverjanje količine vode

	<b>⚠ PREVIDNO</b>
	<p><b>Pregrevanje zoba zaradi premajhne količine vode.</b> Toplotna poškodba pulpe.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Količino vode na pršilnem hlajenju nastavite na najmanj. 50 cm<sup>3</sup>/min.!</li></ul>

## 5 Uporaba

### 5.1 Namestite medicinski izdelek



#### OPOZORILO

**Ločitev medicinskega izdelka med zdravljenjem.**

Nepravilno zaskočen medicinski izdelek se lahko sname s sklopke motorja in pade na tla.

- ▶ S previdnim potegom pred vsakim zdravljenjem preverite, če se je medicinski izdelek pravilo zaskočil na sklopki motorja.

**⚠ PREVIDNO**

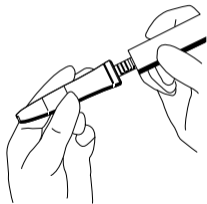
**Povezava s pogonskim motorjem**  
Ročnik blokirán.

- ▶ Ročnik sme delovati samo z zaprtimi vpenjalnimi kleščami.

**⚠ PREVIDNO**

**Izvek in namestitev ročnika pri vrtenju pogonskega motorja.**  
Poškodba prižeme.

- ▶ Ročnika ne smete niti nameščati niti snemati, če se pogonski motor vrti!



- ▶ Medicinski izdelek natakните na sklopko motorja in ga zasukajte, tako da se zaskočni nastavek slišno zaskoči.
  
- ▶ S potegom preverite trdnost naseda medicinskega izdelka na priključek.

## 5.2 Izvlek medicinskega izdelka

- ▶ Zavrtite medicinski izdelek na sklopki motorja tako, da izskoči in ga snemite v smeri osi.

### 5.3 Vstavljanje svedra za ročnike in kolenčnike



#### Navodilo

Uporabljajte samo take svedre ročnike in kolenčnike, ki ustrezajo zahtevam po DIN EN ISO 1797-1 in so izdelani iz jekla ali trdin in izpolnjujejo naslednja merila:

- premer stebra: 2,334 do 2,35 mm

z omejevalom za sveder:

- vpenjalna dolžina stebra: min. 12 mm

- vpenjalna dolžina stebra: maks. 22 mm

brez omejevala za sveder:

- vpenjalna dolžina stebra: min. 30 mm

- vpenjalna dolžina stebra: maks. 44,5 mm



**⚠ OPOZORILO****Uporaba nedovoljenih frezal ali brusov.**

Telesna poškodba pacienta ali poškodba medicinskega izdelka.

- ▶ Upoštevajte navodila za predvideno uporabo frezala ali brusa.
- ▶ Uporabljajte samo tista frezala ali bruse, ki ne odstopajo od navedenih podatkov.

**⚠ PREVIDNO****Nevarnost telesnih poškodb zaradi uporabe obrabljenih frezal ali brusov.**

Frezala ali brusni lahko med zdravljenjem izpadejo in telesno poškodujejo pacienta.

- ▶ Frezal ali brusov z obrabljenimi stebli ne smete uporabljati.

**⚠ PREVIDNO**

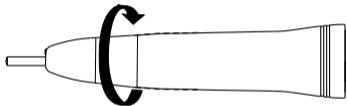
**Nevarnost telesnih poškodb zaradi frezal ali brusov.**  
Okužbe ali ureznine.

- ▶ Uporabljajte rokavice in zaščito za prste.

**⚠ PREVIDNO**

**Nevarnost zaradi pokvarjenega vpenjalnega sistema.**  
Frezalo ali brus lahko izpadeta in povzročita telesne poškodbe.

- ▶ S potegom frezala ali brusa preverite brezhibnost vpenjalnega sistema in trdnost vpetja teh delov. Za preverjanje, vstavljanje in snetje uporabljajte rokavice ali naprstnik, sicer obstaja nevarnost poškodb in infekcije.



- ▶ Vpenjalni obroč obrnite do omejevala v smeri puščice in vstavite frezalo ali brus ročnika v vpenjalne klešče.
- ▶ Vpenjalni obroč obrnite nazaj v izhodiščni položaj.
- ▶ S potegom preverite trdnost naseda frezala ali brusa.

#### 5.4 Odstranjevanje svedra za ročnike in kolenčnike



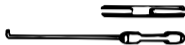
#### OPOZORILO

**Nevarnost zaradi vrtečega frezala ali brusa.**  
Ureznine ali poškodba vpenjalnega sistema.

- ▶ Vrtečega frezala ali brusa se ne dotikajte!
- ▶ Frezala/bruse po koncu posega vzemite iz kolenčnika ter tako preprečite telesne poškodbe in okužbe pri odlaganju.

- ▶ Po zaustavitvi frezala ali brusa vpenjalni obroč obrnite v smeri puščice do omejevala in frezalo ali brus odstranite.
- ▶ Vpenjalni obroč obrnite nazaj v izhodiščni položaj.

## 5.5 Predelava za sveder za kolenčnik



### Navodilo

Za uporabo svedrov za kolenčnike morate ročnik predelati.

- ▶ Odprite vpenjalne klešče ročnika.
- ▶ Priloženo omejevalo za sveder vstavite v vpenjalne klešče.
- ▶ Sveder za kolenčnik potisnite na omejevalo, zaprite vpenjalni obroč in preverite trdnost naseda.
- ▶ Omejevalo za sveder odstranite s priloženo kljuko.

## 6 Metode priprave po ISO 17664

### 6.1 Predpriprava na mestu uporabe



#### OPOZORILO

**Nevarnost zaradi izdelkov, ki niso sterilni.**

Zaradi kontaminiranih medicinskih izdelkov obstaja nevarnost okužbe.

- ▶ Zagotovite ustrezne ukrepe za zaščito oseb.

- ▶ Ostanke cementa, kompozita ali krvi takoj odstranite.
- ▶ Medicinski izdelek pripravite čim krajši čas pred uporabo.
- ▶ Rezkalnik ali brusilnik odstranite iz medicinskega izdelka.
- ▶ Medicinski izdelek je treba za obdelavo transportirati suhega.
- ▶ Ne dajajte ga v raztopine ali podobno.

## 6.2 Čiščenje



### ⚠ PREVIDNO

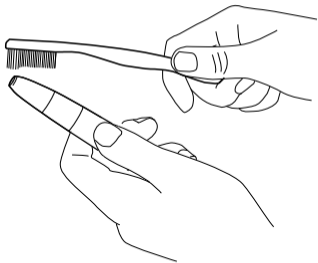
**Motnje delovanja zaradi čiščenja v ultrazvočni napravi.**  
Okvare na izdelku.

- ▶ Čistite samo v toplotnem razkuževalniku ali ročno!

### 6.2.1 Čiščenje: Ročno zunanje čiščenje

Potrebna oprema:

- Pitna voda  $30\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$  ( $86\text{ °F} \pm 10\text{ °F}$ )
- Ščetka, npr. srednje trda zobna ščetka



- ▶ Ščetkajte pod tekočo pitno vodo.



### 6.2.2 Čiščenje: Strojno zunanje čiščenje

KaVo priporoča sredstva za toplotno razkuževanje v skladu z EN ISO 15883-1, ki se uporabljajo z alkalnimi čistilnimi sredstvi s pH-vrednostjo največ 10 (npr. Miele G 7781 / G 7881 – preverjanje je bilo izvedeno s programom "VARIO-TD", čistilnim sredstvom "neodisher<sup>®</sup> mediclean", ne-

vtralizacijskim sredstvom "neodisher® Z" in sredstvom za izpiranje "neodisher® mielclear" in se nanaša le na odpornost materialov KaVo izdelkov).

- ▶ Programske nastavitve in za uporabo predvidena čistilna in razkužilna sredstva boste našli v navodilih za uporabo toplotnega razkuževalnika (upoštevajte maks. pH-vrednost 10).
- ▶ Da preprečite neugodne vplive na medicinski izdelek KaVo, zagotovite, da je medicinski izdelek po koncu cikla znotraj in zunaj suh, potem pa ga takoj naoljite s sredstvi za nego iz programa za nego KaVo.

### **6.2.3 Čiščenje: Ročno notranje čiščenje**

Čiščenje mogoče le s pršiloma KaVo CLEANspray in KaVo DRYspray.



- ▶ Medicinski izdelek prekrijte z vrečko KaVo Cleanpac in namestite na ustrezen adapter za nego. Gumb za pršenje trikrat pritisnite za 2 sekundi. Medicinski izdelek snemite z nastavka za pršenje in počakajte eno minuto, med katero naj čistilo deluje.
- ▶ Nato 3 do 5 sekund pršite s pršilom KaVo DRYspray.

**Glejte tudi:** Navodilo za uporabo KaVo CLEANspray / KaVo DRYspray



#### Navodilo

KaVo CLEANspray in KaVo DRYspray za ročno notranje čiščenje sta na voljo samo v naslednjih državah:

Nemčija, Avstrija, Švica, Italija, Španija, Portugalska, Francija, Luksemburg, Belgija, Nizozemska, Velika Britanija, Danska, Švedska, Finska in Norveška.

V drugih državah je mogoče opraviti strojno notranje čiščenje samo s s toplotnimi razkuževalnimi stroji po ISO 15883-1.



#### 6.2.4 Čiščenje: Strojno notranje čiščenje

KaVo priporoča sredstva za toplotno razkuževanje v skladu z EN ISO 15883-1, ki se uporabljajo z alkalnimi čistilnimi sredstvi s pH-vrednostjo največ 10 (npr. Miele G 7781 / G 7881 – preverjanje je bilo izvedeno s programom "VARIO-TD", čistilnim sredstvom "neodisher® mediclean", nevtralizacijskim sredstvom "neodisher® Z" in sredstvom za izpiranje "neodisher® mielclear" in se nanaša le na odpornost materialov KaVo izdelkov).

- ▶ Programske nastavitve in za uporabo predvidena čistilna in razkužilna sredstva boste našli v navodilih za uporabo toplotnega razkuževalnika (upoštevajte maks. pH-vrednost 10).

- ▶ Da preprečite neugodne vplive na medicinski izdelek KaVo, zagotovite, da je medicinski izdelek po koncu cikla znotraj in zunaj suh, potem pa ga takoj naoljite s sredstvi za nego iz programa za nego KaVo.

### 6.3 Razkuževanje



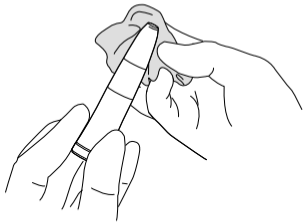
#### PREVIDNO

**Motnje v delovanju zaradi uporabe razkužilne kopeli ali razkužil z vsebnostjo klora.**

Okvare na izdelku.

- ▶ Razkužite ga samo v toplotnem razkuževalniku ali ročno!

### 6.3.1 Razkuževanje: Ročno zunanje razkuževanje



KaVo na osnovi združljivosti materiala ponuja naslednje izdelke. Mikrobiološko delovanje mora določiti proizvajalec razkužila.

- Mikrocid AF tekočina podjetja Schülke & Mayr
- FD 322 podjetja Dürr
  
- CaviCide podjetja Metrex

Potrebni pripomočki:

- Krpe za brisanje medicinskega izdelka.
- ▶ Razkužilo napršite na krpo, z njo obrišite medicinski izdelek in v skladu z napotki proizvajalca razkužila pustite to razkužilo delovati.
- ▶ Upoštevajte navodilo za uporabo razkužila.

### **6.3.2 Razkuževanje: Ročno notranje razkuževanje**

Učinkovitost ročnega notranjega razkuževanja mora proizvajalec sredstva za razkuževanje zagotoviti. Za izdelke KaVo se smejo uporabljati le sredstva za razkuževanje, ki jih KaVo dovoljuje v skladu z odpornostjo materialov nanje (npr. WL-cid/podjetje ALPRO).

- ▶ Neposredno po notranjem razkuževanju izdelek naoljite s sredstvi za nego iz sistema za nego KaVo.
- ▶ Upoštevajte navodilo za uporabo razkužila.

### 6.3.3 Razkuževanje: Strojno zunanje in notranje razkuževanje



KaVo priporoča sredstva za toplotno razkuževanje v skladu z EN ISO 15883-1, ki se uporabljajo z alkalnimi čistilnimi sredstvi s pH-vrednostjo največ 10 (npr. Miele G 7781 / G 7881 – preverjanje je bilo izvedeno s programom "VARIO-TD", čistilnim sredstvom "neodisher<sup>®</sup> mediclean", nevtralizacijskim sredstvom "neodisher<sup>®</sup> Z" in sredstvom za izpiranje "neodisher<sup>®</sup> mielclear" in se nanaša le na odpornost materialov KaVo izdelkov).

- ▶ Programske nastavitve in za uporabo predvidena čistilna in razkužilna sredstva boste našli v navodilih za uporabo toplotnega razkuževalnika (upoštevajte maks. pH-vrednost 10).
- ▶ Da preprečite neugodne vplive na medicinski izdelek KaVo, zagotovite, da je medicinski izdelek po koncu cikla znotraj in zunaj suh, potem pa ga takoj naoljite s sredstvi za nego iz programa za nego KaVo.

## **6.4 Sušenje**

### **Ročno sušenje**

- ▶ S stisnjenim zrakom spihajte zunanost in izpihajte notranost tako, da ni mogoče videti nobenih vodnih kapljic.

## Strojno sušenje

Praviloma je postopek sušenja sestavni del čistilnega programa toplotnega razkuževalnika.

- ▶ Upoštevajte navodilo za uporabo stroja za toplotno razkuževanje.

### 6.5 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje



#### OPOZORILO

**Ostra frezala ali brusi v medicinskem izdelku.**

Nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrih in/ali koničastih frezal ali brusov.

- ▶ Odstranite frezalo ali brus.



**⚠ PREVIDNO**

**Predčasna obraba in motnje delovanja zaradi neustreznega vzdrževanja in nege.**

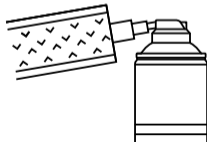
Skrajšana življenjska doba izdelka.

- ▶ Redno izvajajte ustrezno strokovno vzdrževanje!

**Navodilo**

KaVo ponuja garancijo za brezhibno delovanje svojih izdelkov samo tedaj, ko se uporabljajo negovalna sredstva, ki so navedena v opisu pomožnih sredstev, saj so ti izdelki prilagojeni našim izdelkom in preverjeni za predviden način uporabe.

### 6.5.1 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Vzdrževanje s pršilom KaVo Spray



KaVo priporoča, da izdelek negujete po vsaki uporabi, se pravi, po vsakem strojnem čiščenju in pred vsako sterilizacijo.

- ▶ Odstranite frezala ali bruse.
- ▶ Izdelek prekrijte z vrečko Cleanpac.
- ▶ Izdelek namestite na kanilo in gumb za pršenje pritisnite za eno sekundo.

### Nega vpenjalnih klešč

KaVo priporoča, da vpenjalni sistem očistite oz. negujete enkrat tedensko.

- ▶ Pri tem odstranite frezalo ali brus in s konico pršilne pipice popršite v odprtino.



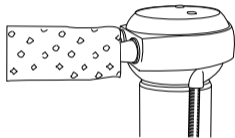
### Navodilo

Postopek vzdrževanja opravite v skladu z opisom v „Nega s pršilom KaVo Spray“.

### 6.5.2 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s KaVo SPAYrotor

KaVo priporoča, da izdelek negujete po vsaki uporabi, se pravi, po vsakem strojnem čiščenju in pred vsako sterilizacijo.

- ▶ Izdelek namestite na primerno sklopko **KaVo SPRAYrotor** in prekrijte z vrečko Cleanpac.

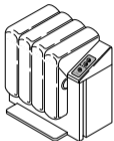


- ▶ Vzdrževanje izdelka.

**Glejte tudi:** Navodilo za uporabo **KaVo SPRAYrotor**

### **6.5.3 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega z napravo KaVo QUATTROcare**

Naprava za čiščenje in nego z ekspanzijskim tlakom za večji učinek čiščenja in nege.



KaVo priporoča, da izdelek negujete po vsaki uporabi, se pravi, po vsakem strojnem čiščenju in pred vsako sterilizacijo.

- ▶ Odstranite frezala ali bruse.

- ▶ Vzdrževanje izdelka.

### **Nega vpenjalnih klešč**

KaVo priporoča, da vpenjalni sistem očistite oz. negujete enkrat tedensko.

**Glejte tudi:** Navodilo za uporabo **KaVo QUATTROcare**

- ▶ Pri tem odstranite frezalo ali brus in s konico pršilne pipice popršite v odprtino.
- ▶ Nato izdelek obdelajte z navedenimi sredstvi in sistemi za vzdrževanje.

**Glejte tudi:** Vzdrževanje s KaVo QUATTROcare



## 6.6 Ovojnina

### Navodilo

Sterilizacijska vrečka mora biti dovolj velika za instrument tako, da ovojnina ni prenapeta.

Embalaža za predmete za sterilizacijo mora ustrezati veljavnim standardom glede kakovosti in načina uporabe ter mora prav tako biti primerna za postopek sterilizacije!

- ▶ Medicinski izdelek posamično zavarite v sterilizacijsko ovojnino (npr. KaVo STERlclav vrečke **Mat. št. 0.411.9912**)!

## 6.7 Sterilizacija

**Sterilizacija v parnem sterilizatorju (avtoklav) po EN 13060/ISO 17665-1 (npr. KaVo STERiClave B 2200/2200 P)**



### PREVIDNO

**Predčasna obraba in motnje delovanja zaradi neustreznega vzdrževanja in nege.**

Skrajšana življenjska doba izdelka.

- ▶ Pred vsakim sterilizacijskim ciklom je potrebno medicinski izdelek negovati z negovalnimi sredstvi KaVo.

**⚠ PREVIDNO****Kontaktna korozija zaradi vlage.**

Poškodbe na izdelku.

- ▶ Po sterilizacijskem ciklu izdelek takoj vzemite iz parnega sterilizatorja!

135 °C



Medicinski izdelek KaVo je temperaturno obstojen do maks. 138 °C (280,4 °F).



Iz sledečih postopkov sterilizacije lahko izberete primeren postopek (odvisno od obstoječega avtoklava):

- Avtoklavi s trikratnim predvakuumom:
  - najm. 3 minute pri 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/+7,4 °F)
- Avtoklavi z gravitacijskim postopkom:
  - najm. 10 minut pri 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/+7,4 °F), alternativno
  - najm. 60 minut pri 121 °C -1 °C/+4 °C (250 °F -1,6 °F/+7,4 °F)

► Uporabljajte v skladu z navodili proizvajalca.

## 6.8 Shranjevanje

Pripravljene izdelke po možnosti skladiščite zaščitene pred prahom v suhem, temnem in hladnem prostoru, v katerem ni klic.

- ▶ Upoštevajte rok trajnosti predmetov za sterilizacijo.

## 7 Pomožna sredstva

Dobavljajo ga specializirane trgovine z zobozdravstveno opremo.

<b>Kratko besedilo o materialu</b>	<b>Št. mat.</b>
Stojalo za instrument 2151	0.411.9501
Cleanpac 10 kosov	0.411.9691
Podloga iz celuloze 100 kosov	0.411.9862
Omejevalo svedra	0.524.0892
Kavelj	0.410.1963

<b>Kratko besedilo o materialu</b>	<b>Št. mat.</b>
KaVo CLEANspray 2110 P	1.007.0579
KaVo DRYspray 2117 P	1.007.0580
KaVo Spray 2112 A	0.411.9640

<b>Kratko besedilo o materialu</b>	<b>Št. mat.</b>
ROTAspray 2 2142 A	0.411.7520
QUATTROcare plus Spray 2140 P	1.005.4525

## 8 Garancijska določila

Za ta medicinski izdelek KaVo veljajo sledeči garancijski pogoji:

KaVo za končne kupce zagotavlja garancijo in jamči, da bo izdelek brezhibno deloval, da ne bo napak v materialu in obdelavi v garancijskem roku, ki znaša 18 mesecev in začne teči od dneva nakupa ter velja pri izpolnjenih naslednjih pogojih:

Ob upravičenih zahtevkih podjetje KaVo v okviru garancijske storitve brezplačno dostavi nov izdelek ali nudi brezplačno popravilo. Drugi zahtevki katere koli vrste, še posebej v zvezi z odškodnino, so izključeni. V primerih zaostankov, krivdnega ravnanja ali namernega povzročanja škode slednje velja le, če ni v nasprotju z obvezujočimi zakonskimi predpisi.

Družba KaVo ne jamči za poškodbe in posledice le-teh, ki bi nastale zaradi naravne obrabe, neustreznega ravnanja, neprimerne čiščenja, vzdrževanja ali nege, neupoštevanja predpisov glede uporabe ali priključevanja, nabiranja vodnega kamna ali korozije, nečistoče pri oskrbi z zrakom ali vo-

do in kemičnih oziroma električnih vplivov, ki so nenavadni ali nedopustni glede na navodila družbe KaVo o uporabi ali na siceršnja navodila proizvajalca. Garancija načeloma ne velja za luči, optične vodnike iz stekla in steklenih vlaken, steklene izdelke, gumijaste dele ter za barvno obstojnost delov iz umetne mase.

Jamstvo je izključeno v vseh primerih poškodb ali njihovih posledic, ki temeljijo na posegih v izdelek, ki jih je izvedel kupec ali tretja oseba brez pooblastila podjetja KaVo.

Garancijo lahko uveljavljate le, če izdelku priložite potrdilo o nakupu v obliki kopije računa/dobavnice. Na potrdilu morajo biti jasno razvidni podatki o trgovcu, datum nakupa, tip in serijska številka.





KaVo. Dental Excellence.